



БОРІТЬБА ЗА ВЛАДУ В ЛУІЗІАНІ

БЕТОН РУЖ. — Коло сто горожан, організованих у так званий „Сквер Діа Ассесійшен“ запристали зломити диктатуру сенатора Г'ю Лонга в містечку Луїзіана. Узброєні в рушниці, револьвери й мисливські стрільби, вони зібралися тут коло сучасного будинку. Проти них виступило коло пів тисячі стейтсменів жовнірів під командування полковника Е. Роя й заставили їх здатися. Арештовано коло 40 людей. Провідників їх довів провав.

У цей спосіб перший раз проти диктатури сенатора Лонга покіпівся фріском. Газетарі казали, що висланні міліції проти горожан та в такій великій силі викликало сильне обурення серед населення стейту проти Лонга.

СПІДСТВО В СПРАВІ КАТАСТРОФИ „МОГОКА“

НЮ ЙОРК. — Федеральний уряд почав рівночасно два слідства про затоплення корабля „Могок“ коло берега стейту Нью Джерзі минулого четверга. Одно слідство веде прокуратура, котра дивиться за тим, чи не повповнено якого порушення карного закону, друге слідство веде федеральна служба інспекції кораблів, котра дивиться за тим, чи не порушено морських законів.

Першими свідками перед інспекційною службою були офіцери корабля „Могок“ та офіцери „Талісмана“, норвезького корабля, що зударився з „Могоком“. Капітан „Талісмана“ заявив, що корабель „Могок“ звернувся перед ним так, що він уже не міг виникнути зударення. Він признав, що „Талісман“ не спускав світів лодки, а виправдувався, що тим, що ждав, поки команда „Могока“ цього зажадає.

Офіцери „Могока“ говорили, що кермовий „апарат“ „Могока“ пробовано перед виходом з порту й він працював тоді добре. Поміжували він, говорили офіцери, перед самим зударенням з „Талісманом“.

ВЕЛИКИЙ СТРАЙК ВІЗНИКІВ І ВАНТАЖНИКІВ.

НЮ ЙОРК. — Робітничі юніі кажуть, що 65,000 робітників візьмуть остаточно участь у великому страйку місцевих візників і корабельних вантажників. Страйк почали візники, що довозять і відвозять товари до порту й з порту, разом у числі 30,000. Корабельні вантажники числом 35,000, пристають до страйку.

Страйк постановлено на тайних зборах юні візників минулого тижня. Рішено починати страйк у понеділок.

В СПРАВІ ВИБОРУ УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОСЛАВНОГО ЕПІСКОПА.

КАРТЕРЕТ (Ню Джерсі). — Духовна Консисторія Української Православної Церкви в Північній Америці вислала до „Свободи“ висноження в справі помешкання в тіжж газеті новинки зі старого краю про вибір архимандрита Івана Лавриненка єпископом цієї церкви. Висноження, яке підписав о. Іван Гундак як секретар Консисторії, стверджує, що Українська Православна Церква в Північній Америці не знає нічого про іменування будьяких кандидатів на її єпископа варшавським митрополитом Діонізієм, чи св. Синодом у Варшаві. А далі подає, що єпископом тої церкви, згідно з її конституцією, вибраний о. Олександр Пристай.

СМЕРТЬ 6 ОСІБ В ОГНІ.

ГРИНВУД ЛЕЙК (Ню Йорк). — В пожежі одного дому, згорів тут у неділю рано 6 осіб: помічник поштаря в цьому місті, Артемус Біті, його жінка, ньюйоркський поліцей Оскар Андерсон, його жінка та їх двоє дітей.

Андерсон вийшовши родину Біті та заночували. Огонь почався відхід з нафтової печі.

ВАЖНЕ НАУКОВЕ ВІДКРИТТЯ.

НЮ ЙОРК. — Колумбійський університет надав до публічного відома, що один з його дослідників, Роберт Р. Вільямс, відкрив хімічний склад вітаміну В.

Це відкриття має величезне значення не тільки для науки, але й для здоров'я. Вчені сподіваються, що відкриття хімічного складу вітаміну В дасть основу для дешевого штучного виробу цієї вітаміну. Має вона велике значення передовсім для первових неуг.

Роберт Р. Вільямс працював над своїм винаходом без перерви 23 роки.

БОЖЕВІЛЛЯ ПРИЧИННОМУ ШКАТІВСЬКОГО ВИБИВСТВА.

ШКАГО. — Лава присяжних суддів, візнана судовим лікарем („коронером“) до розслідування убивства робітника допоміжного бюро Генриком Арденом, прийшла до переконання, що винник, котрий убив чотири особи, в тому числі свою матір і себе самого, був божевільний. Присяжні судді дивувалися, звідки Арден і його матір роздобули 2 револьвери, з котрих кожний коштував 25 доларів.

ВЕЛИКІ ВІДЛИВИ РІК.

МАРКС (Місисіпі). — Кількадесят осіб згинувли через великий рік Тенесі, Місисіпі й Арканзас. Замітно, що при ратуванні осіб і добра білі й чорні працювали плече в плече.

НІКЧЕМНИЙ ДОНОС ПРОТИ ТОВАРИША.

Робітників бориславської копальні Яні Кафлі й Войтів Пташський хотіли позбавити свого товариша по фаху Михайла Беручка, батька трох дітей. Щоби перевести своїм у життя, копалися вони крайню нічнього засобу. Зорили донос на Беручку, що нібито він похвалював убивство міністра Перахочко. Вислідом доносу прокуратура виставила проти нього акт обвинувачення і Беручку засів на лаві підсудних.

Переведача розправа вказала, що донос був видумкою Кафлі й Пташського. Суд у вильвів Беручку, та чи дирекція копальні прийме його назад на службу — невідомо. Дійсно, важко жити нашому чоловікові в нинішніх часах.

ПІДВИШКА ПЛАТНІ ДЛЯ ВІСЬКОВИХ.

Загальною відомою, що військові в Бразилії у віднесенні до всіх інших державних урядовців є найкраще платні. З різними державними часописами доводимося про нову підвишку для старшин і підстаршин, на яку призначено „двічіни“, бо „двічіни“ 28 мільйонів мільйонів. Підвишка вийшла в життя від 1 січня 1935 р.

ДІМ ІЗ КОРОБІВ ВІД СІРНИКІВ.

Біля Лондону відбувають собі дім безробітний, якийсь він, називається „коробів“ із сірників на вулицях міста і в добрих людей. Збирає коробів домог, а будувати з них дім два роки. Тепер цей дім став страшишкою для Лондонців. Що кудись ідути огаляти його, власник дому називає скромний аступ і показує гостям свою домівку в середині. Заробив уже так багато, що ринив за ці гроші побудувати собі новий дім.

ОРИГІНАЛЬНІ ЛІКАРІ.

У деяких містечках Курдистану, де нема лікарів, хоріх зносять на носі. Кожний прохочий, що або сам не знає так на таку неугу, або не думав, що перекладає таку неугу — дає хорошу докладку поради, спосіб лікування. Хто перешов би попри хорого, не пидляв, що йому домагає, уважавши, що допустить карпидного вичну.

„КОРОЛЕВА КРАСИ“ — ВАТАЖКОМ ОПРИШКІВ.

Гренську „королеву краси“, з 1931 року арештували в Ате-нах, бо була ватажком опришківської ватаги. Ватага ця в багатьох містах Греції допущала багато грабінків нападів і крадіжк.

БЛАКІТНІ КУРЧА І ЯЦЯ.

На виставі дробу, голубів і крикунів у Лондоні загартувало увагу звертати на себе курку, що несе блакитні яйця. Ця курка є невідомою досі в Європі араканської раси, головною її місцевістю Аравія (чайська провінція).

СТЕЖНІ ЛИСТИ.

Недавно в Станіславові, арештували студента медицини в Граці, Ореста Макогоню, під закладом, що він київну на забаві поліцейським галубів в голову. Тепер слідчий суддя розписав стежні листи за товарищем Макогоню, студентом медицини Богданом Чайковським.

СТОЛЯР ЗАПІСАВ \$90,000 НА ДОБРОДІЙНІ ЦІЛІ.

У спадковому суді в Вінніпегу оповіщено записання Вінніпезького столяра Вільяма Ріда, який майже все своє майно, вартості 90 тисяч, записав на добродійні цілі, віддаючи його в розпорядність добродійної іституції, званої Вінніпезькою фундацією. Більшість з цього майна він дав у спадок по своїм браті, що вмер два роки тому.

ПРОЕКТ ОДНОГО ЗАКОНУ.

У Мінхені з'явилися свідки за лікарів-растів. Вони приносили резолюцію, щоб уряд проголосив, що тільки звідки Аріччі та Жиди закон уживатиме законним. Як держава може виконувати контроль такого закону, про це лікарі не казуть.

БОРІТЬБА З ВОРОБ'ЯМИ.

В деяких сторонах Німеччини появились масово воробії, що стали для мешканців міст і сіл справжньою злого, а якомога видала розпочала безоглядну боротьбу. Громадські уряди наказали населенню знищити воробії масово. Кожна родина має доставити в означеному часі 10 убитих воробіїв або заплатити 50 фенігів. За кожного вбитого воробія громада платити 1 феніг.

ГЕНДЕРСОН ЛАВРЕАТОМ НОБЕЛЯ.

Минулорічну мирову нагороду Нобеля дістав один з лідерів англійської робітничої партії — Артур Гендерсон, президент Розробної Конференції. Висота цієї нагороди: 7,000 фунтів стерлінгів.

ІТАЛІЯ СТЯГАЄ ІЗ ЗАГРНИШ СВОЇХ ПОЛІГЛІХ ВОЯКІВ.

Зі всіх сторін Румунії стягають тепер до Бухаресту тілні останки італійських воєнків, що полегли в час світової війни. В лютому 1935 р. відйде звідси транспорт, обчислений на 2,000 домовин, до Італії.

ЗЛОДІЯСЬКА СПІЛКА.

В селі Північній, пов. Синь, була злодійська спілка, що допущалася багато крадіжк в околиці. Спілка була зорганізована на кооперативний лад, вела бухгалтерію і розділяла до відповідно до вложеної „праці“ зиски між своїх членів. Магазин злодійської спілки знаходився в пивниці одного дому в Північній, а всім довірливо закритий перед оком поліції. Велика кількість плати, накривала пивничний отвір, а члени були зброєю дрова. Члени спілки мали невеликі доходи. На гостинці з Синькою до Коросна є кілька завіздів, де відпочивають фірми, що ведуть товари з одного міста до другого. З зовні підчас постою сезони різні товари, як миски з риком і мукую, або скрині з чобітьми. Недавно оці дрова господар з Північній Ямської, Радзівської, жінки свого сина. В коморі пригтовив на весілля все, отже нові збори, два кожухи, шість виправ та харчі. В юні закрилися злоді і все забрали. Під селом Юршівці один опришок напав на вичителю, що вертався з сусіднього села. Вичителю був сильний і мав грубу палицю. Одним ударом завдав напастика на землю і привинув до втечі. В останніх дні поліції швидко арештувати цілу шайку, зложену з кількох нахаттєх членів.

ОРГАНІЗАЦІЯ ПАРАНСЬКИХ УЧИТЕЛІВ.

Дні 21 грудня м. р. покінчили до життя Синдикат Паранських Учителів. Того самого дня відбулися перші його збори в селі італійського т-ва „Ланте Аелієрі“ при парці Захаріє. Організатори задумують видати заклик до всього вчителства, щоб організувати і ставало до оборони своїх класових інтересів.

Як відомо, паранські вчителі не мають дотечер ніякої організації і є найгірше платні. За наймізернішу платню записується ними бразилійські пуді, де пераз серед протр жалких обставин доводиться, вкати свою важку піонерську працю. Тому „синдикат“ поставив собі за завдання бодий з матеріального боку поліпшити долю вчителства.

135 СТРИЛІВ НА ХВІНТУ.

Шведська фабрика зброї Бофорс, під Карльсбергом, предложила шведському генеральному штабу нову промислову штабів нову промислову гармату. Її це 40-мільметрова автоматична гармата, що може віддати 135 стрільв на хвину. Примішено на самоході, що може зброти 90 км. на годину, ця гармата — як уневинити її творці — може стріляти з висоти 7,500 м. Кілька таких гармат має дістати шведський генеральний штаб у найближчому часі.

ОСТРОВИ РОДЯТЬСЯ ШО РОКУ.

Голяндська статистика стверджує, що в останньому столітті, що року появляються на поверхні моря персічно 6 нових островів. Найбільше їх на просторі архіпелагу Сунда, чимало теж на Паціфіку. Островці ці не є більші як 500 метрів завдовжки і цісезають після кількох тижнів або кількох днів.

ПІШОВ НА ГРИБИ — ЗАПІШОВ ЗЛОДІВ.

Іван Саламон з Крижівки коло Крижівки пішов до ліса на гриби. Шукачи грибів, в одному місці зауважив „підозрілий гушак“. Підійшов до нього і став оглядати. Серед того „гушака“ була велика кобила, а в колоді було повно миків, покритих гаузузом. Шкавчик Іван почав витягати те „богачство“ з колоди і загалазав до миків. Чого там не було: ковбаси, булочки, цукорки, уварині, різні біли, — словом, шили „краси товарів мисливців“. Витягаючи так мик за миком, зловив за голову злодія, що спав у тій колоді. Злодій збудився та втік до ліса. За хвилину вискочили з колоди ще більше злодіїв, та вже не втікали, а готувалися розправитися з неприємним гостем. Іван зміркував, що „те те“, і „дав ногом знати“.

Ледви „а душено“ потрапили втекти перед розознісанням злодіїв, котрі зложаніли його зазавто до самого селі. Перестрашені вестів до тартуку на Гуті і розказав цілу пригоду...

Власник тартуку з одним робітником узгли революції. Репта робітників узробовали „в колони“. Власня десь і поліції, і так ціла „армія“ — з перестрашенним Іваном він чини — виринула „на побуду банити“. Прийшли на оканіє місте, та зястали лише купу пелюх, злодіїв „запихали“, і спалили все, що не вдалося зібрати з того „краси“ тай „зловити сен“.

НАСТУП ПОЛЩІ НА НАШУ ГУЦУЛЬЩИНУ

ВАРШАВА (Польща). — В бюджетовій комісії польського союму виголосив посол З. Пеленський промову про „польську туристику“ на Гуцульщину. Ствердив, що „туристика“ має укріпити „Свята Гуцульщина“ вштовпувати польські офіційні кола. Це виходить ясно зі звіту міністерства внутрішніх справ, в яким сказано, що ті „свята“ принесли скривов значні недобори. У Варшаві повстала „мода на Гуцульщину“. Розкидають масові різні брошури, в яких пишуть про Гуцулів як „зрушени польські шеп“. Літом тягнуться на Гуцульщину різні польські організації, які ведуть там польську пропаганду. На „Свято Гуцульщини“ звозять до Ворхоти з різних сторін Гуцулів, щоб їх показати „панам з Варшави“. А на Гуцульщині велике безробіття, нужда. А тут платять дорогу і ще дають зісти і випити! Це використовують для деморалізації! Для воження Гуцулів на різні польські шопки до Варшави, Познаня й інших польських міст. Провідниками таких прогулок є звичайні хрупи. Та все те, казав Пеленський, нічого не поможє, бо „Гуцул був, і буде Українцем“.

„ПРАВДА“ ПРО ГНОБИТЕЛІВ І УКРАЇНУ.

МОСКВА (Росія). — „Правда“ визнає за Постишом до коначної дальшої боротьби з націоналістами й троякістами на Україні й додає, що на Україні ніколи не вигасне ненависть до гнобителів. Тим гнобителів є в очач „Правди“ ті, що хочуть відірвати Україну від Москви!

ПОЛЬСЬКИЙ ЕПІСКОП, УРЯД І МОЛОДІ.

ВАРШАВА (Польща). — Вшехпольська газета в Пелліні, „Пельжжим“, помістила телеграму з Варшави, в якій було подано, що єпископ Антоній Шляговський зложив 200 злотих на допомогу тім академічній молоді, що її замкнуто в ізоляційній таворі в Березі Картській. Єпископ заявив, що робить це як досмертний опікун молоді. Цензор ту телеграму сконфіскував. Суд уважавши конфіскацію і газету надкукувала телеграму. Тоді прокуратура потянула редактора до судової відповідальності, добавучи в цьому похвалюванню проступку. Та суд звільнив редактора. Це сталося тому, що іншаке треба би було потягнути перед суд і пркратери єпископа, якого крок узвано визовом, кінчених теперішньому польському уряду, що поводитись по диктаторськи і заганає немилых йому людей до таворів на звичайний донос без суду і переслухання.

400 УКРАЇНСЬКИХ СТУДЕНТІВ У КРАКОВІ.

КРАКІВ (Польща). — Польська преса подає, що у високих школах у Кракові студіюють цього року коло 400 українських студентів. Студіють особливо медицину, а потім право й філософію.

ЗА ЩО АРЕШТУЮТЬ.

СОКОЛІВКА (Галичина). — Поліція арештувала селянина Михайла Шуровського за те, що він, мовляв, читав збірним селянам так, небезпечну книжку, як д-ра Б. Барвінського „Оповідання з рідної історії“. А це є шкільний підручник, навіть одобрений шкільною кураторією.

ПРО ВИБУХ БОМБИ ПІД ВЕРНІНО.

ЛЬВІВ. — „Діло“ подає, що невідомі люди закопали у Верні дубовий хрест на місці, де поліція зловила Біласа й Данишинця. Хрест той поліцей казав усунути і тоді вибухла закопана там бомба. Від вибуху згинув громадський сторож, один був ранений.

Польська преса подає, що підчас вибуху надійшли із ліса бережники Іван Сенишин. Ті, що закопали хрест, боялися, щоб він їх не зрадив, тому розбродили його та били кількама вистрілами. Поліція перевела арештування й арештованих вже відставила до суду.

НЕ БУДЕ НАЦІСЬКОГО СВЯТ.

БЕРЛІН. — Урядово здержано торжественне відвідування довільної річниць приходу до влади Гітлера. Ні не буде святкування повороту Сари до Німеччини. Кажуть, що Гітлер заявив, що тепер не є відповідна пора на параді і бесіді.

ЛЛОЙД ДЖОРДЖ РОГО.

ЛОНДОН. — На старого Ллойда Джорджа глядять як на якого месію. Кажуть, що готові йому запропонувати міністерський портфель. Кажуть далі, що можна різно ставитись до його плянів, але ігнорувати їх годі.

КИТАЙ ПО ЧЕРВОНІЙ ВЛАДІ.

НІНГТУ (Китай). — Журналисти різних країв і народів подорожують по тім частині Китаю, яка була 7 років під владою червоних. Знайшли багато зинищених дог та сіл, полонських святих і господарств. По селах видно тільки жінок і старців. Славний святник Конфуцій більшістю чина влада жила для розстрілів. Опускаючи ту землю, забрала вона населенню всю поживу. Край переіменено в пустину.

"СВОБОДА" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under No. 1011.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

ПРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подписка число три центи.		Three cents a copy:	
На рік	\$6.00	One year	\$6.00
На шість місяців	\$3.50	Six months	\$3.50
На три місяці	\$1.75	Three months	\$1.75
Число з п'ятих (з англійською частотою):		Friday's issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.00	One year	\$2.00
На шість місяців	\$1.25	Six months	\$1.25
В Давидіві і Загребі:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$9.00	One year	\$9.00
На шість місяців	\$4.75	Six months	\$4.75
На три місяці	\$2.50	Three months	\$2.50
за оголошення реклами: за рядок в день			
Тка "Свобода" Берген 41231.		Tca "U. N. Cossack" Берген 41016.	
Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.			

ЧОМУ НЕ ЗНЕСТИ ДИТЯЧОЇ ПРАЦІ?

В американській громадянській розгріваєтеся тепер останній акт боротьби за заборону дитячої праці в фабриках.

Майже нема дня, щоб у цій боротьбі не скоїлася якась нова подія. Одного дня робітничі юні проголосили заклик, що вже пора зробити щось у цій справі, що пора вже нарешті ухвалити потвердження поправки конституції Злучених Держав на заборону цієї праці. На другий день в напрямі до заборони цієї праці в Вашингтоні десьгацио, щоб скріпити опозицію проти цієї поправки. На третій день Ньюйорська Ліга Голосуючих Жінок постановила добиватися від Ньюйорської легіслатури потвердження конституційної поправки про заборону дитячої праці. Газети, що представляють капіталістичні інтереси, пишуть про цю заборону. Накінцє, президент Рузвельт у своїм листі до Краєвого Комітету Дитячої Праці знову висказується за поправку конституції, отже проти дитячої праці.

Справа дитячої праці по своїй суті нині вже так добре відома, що зайво подавати нові аргументи. Однак не від рейв подати деякі нові факти про поступ боротьби проти дитячої праці. В минулому році прихильники дитячої праці в фабриках виграли законно, але дитяча праця тратила грунт, себто число працюючих дітей зменшувалося. Це знайшло навіть вислів у так званих промислових кодексах: з усіх кодексів тільки 13 не забороняли дитячої праці. Обчислюють, що за 1934 рік з ткальничих фабрик усунуто 20,000 дітей, з дрібних крамниць 28,000, з готелів і ресторанів 8,000, з інших підприємств колом 40,000. Понад 400 кодексів заборонять наймати дітей нижче 16 літ.

Це все показує на загальний напрям розвою подій. Видно, криза відкриває людям очі та каже їм розуміти, що місце в фабриці належить доріслим людям, котра розуміється на умовних працях, котра розуміє, як захоронити своє життя, як захоронити своє здоров'я й свої матеріальні інтереси.

Однак, не дивлячись на значний поступ, стан промислів під тим оглядом, що лишає багато до поправки. Про деякі ділянки бізнесу, як приміром про розношення газет, можна навіть сумніватися, чи без закону тут буде можна цю роботу осилити. Те саме можна сказати про консервацію ліл, добування вугля, розношення телеграм, домашню службу. Щоби поборити з визиском дітей у цих ділянках, на це треба закона. А що цей закон мусить мати форму поправки до американської конституції, то порадно, щоби вона була ухвалена якнайшорше.

В. Будзинівський.

ШЛЯХОЦЬКЕ УХО

(Історичне оповідання).

— Та якесь ми так підємо селом? Голя! Люди будуть з нас сміятися.
— Чи ви не знаєте, що я приказав нікому не повторювати? — Пане, змішуйтеся...
Дальші слова дівчини заглушили удар качка, а зким Райфурський, будучи в селі, ніколи не розставався. Дівчина, котрий качка справив плечі так, що аж кров витривала, вже не просилася. Боржик скинувши сорочку і скрестивши руки на грудях, побігла в село. Вскочила в першу хату. Там збрехала також друга дівчина.
Райфурський взяв сорочку і запис до хати. Розпростер їх за стої і прочитав ще раз. Його намаж зах.
— Треба зарахувати гінця до Кучицького, — погадав — Як він не висвободить її, а бо не викунить, то вона доведеться до Кучицького, — погадав. Найнебезпечніше те, що готово до речей зблизити її проти Кучицького. Як би неким способом зів'язав мій п'яні, то я заріжати!
Шляхач став ходити по фінанси, вигадуючи і обмір-

ГҀІ ЛОНГ

II. Основні законодавства Лонгові машини.

Коли розібрати, які це такі закони ухвалені у лунівський легіслатурі під натиском Лонгові машини, то побачимо, що всіх їх можна об'єднати в одну американською фразою, широко відомою з політичного життя Америки: "действительный гробник". Це є певного роду "протекція", "кумівство", а як це виглядає в практиці, побачимо з практики Лонгові машини.

Ухвалені приміром легіслатура закон, що набуває міські адвокати не мають права встановлювати більше, як трох асистентів. Нью Орліанс має їх п'янадесят. Набуваючи їх буде установлювати стейтний прокуратор, отже властиво Лонгові машини. Інший закон відбирає міській шерифа, з винятком 5; всіх депутатів понад не число буде встановлювати вітатерстейт. ГҀї Лонг обіцяє, що стейтгові урядники не будуть видавати доповідні варіанти на арешти, себто проти політичних ворогів, але цієї обіцянки в закон не заведено. Таксамо стейт дістає від свою контролю місцеву поліцію та пожежні станції, відбираючи містам право йменувати початковий поліції й пожежної сторожі.

Один з важливіших проектів закона відноситься до школи деністички й антекарства при лунівській стейтвмім університеті. У Нью Орліанс досі має школу деністички Університет ЛҀойоли. Та цей університет має радую стачію, котра не давала Лонгові підчас виборчої кампанії стільки часу, скільки він домагався. Отже тепер цей університет почне конкуренцію багатого стейтвмім університету. Лонг хоче, щоб стейтвмім університет мав найкращу деністичку школу в країні. Він хоче, щоби студенти училися там дешево.

Але чи не буде цього університету трохи завищеною для податковців? — питається опозиція.
"Бідні люди цього не почувать", каже Лонг. "Ці буде коштувати більше тільки великі корпорації". На його висок ухвалюється закон, на основі якого корпорації оподатковуються від \$1.50 до \$2 від тисячі спеціально на університет.

Між проекти законів, котрий сенатор Лонг розглядав у комітеті, попав один, котрий Лонг відкинув. Він узяв прохуфурі, по дорозі було село Шубинського Лати. Здивування, коли, увійшовши в село, бачили тільки діти і цілком старих. Стали розпитувати і довідалися, що їх пан пішов грабити за довг Райфурського пана і хто лиг в селі спосібний до будьякої роботи, того забра за собою.

— Шастя, що мій полковник не вислав мене шорше і я до Райфурі прийду, вже по старій баталії, — погадав собі старший козаків, Ярунч Павло. Як би не те, то я зараз на початок мав би дуже немилу роботу. Я мусів би одного пубратора боронити перед напастю другого. Нехай боється мене!

Зразу Ярунч не думав понастаті коло Лати, бо до Райфурі було вже недалеко. Тепер, щоби шиком певно прийти на місце, як кози пани розракуються, побачив, що жоні потогмилі шиком і зжоні треба, щоби вислали жоні, напоїти і на часок пустити в траву.

Балакаючи з дідами і старшими бабями, Ярунч довідався неодноразово про Райфурі і про Райфурського. Також довідався, що Райфурський має дуже гарну, молоденьку доньку, яку сиди вийти за дуже поганого шляхача.
По добрій годині відпочинку загнала сурма. Козаки посполковалися, поїхали на попуті, коней заузбавили, поїхали на коні і пустилися в дальню дорогу. Козі відійшли з селом, до села відійшли зв, конвоювання десятма гайдуками. Ярунч вгадав, що то гайдуки Шубинського, повертаються з походу на Райфурського. Доміркувавши, що вони ще не знають, куди він веде своїх козаків. Козак використав се, щоби від гайдуку почути щирю правду. Він спитав:
— Дайр мочиморди Райфурського вже обмичали?
— Гадуючи до сих слів, який козак не всидний прийняв Райфурського, один гайдуку сказав:
— Райфурі і ший маеток Райфурського пана обмичали так, як буючий зіс дриш і ший маеток. Наш пан не лишив йому ні снопа пшениці, ні курки, ні качки, ні гуски, ні, ні, ні доньки!
— Як-то, ні доньки?
— Та так... Взяв, посидів і на-віз, даві і під иллу опуску і на-віз вислав нас до свого двора в Лати.
— Ви справді прикидали і сиди?
— Подивися, козаче, саш! Вона на возі.
Гайдуки розступилися, й

законні не знають, азіяє стільки, скільки аналаз людини, котру загіношували".

І на тому не кінець. Лонг і підступом закопав, право йменувати вивителі. Він добував собі право усунути мейора міста Александер, котрого мешканці нависали обклати Лонг та гиними йцями. Громдіа Руж, що теж була проти його, Лонг відбирає право самоуправи та переміне її на шість у лоті Рікстурі Колонб, щоб знову відібрати мешканцям право голосувати. Такими способами Лонг лонить усіх своїх противників.

Бути прийняти на цій сесії легіслатури є досвідом, якого я ніколи не забуду, поки жити буду", каже той американський кореспондент. У ній було повно чинників, яких я ніяк не міг зрозуміти. Чому ці члени

ПІСЛЯ ФРАНЦУСЬКО-ІТАЛІЙСЬКОГО ПОРОЗУМІННЯ

Французько-італійське порозуміння зробилося dokonчим фактом. Для того, що слідкувала за розвитком подій в Італії в післявоєнний період, особливо з приходом фашизму до влади, це рік тому, сама думка про можливість отчма інфестайт приязні та агітм вдалася утопією, мрією кількох ідеалістів, захоплених в ідеї спільної латинської ці італії. Треба було дійсно висловитися зусиль з боку німецьких керуючих чинників, щоби дійти до таких результатів. Треба було доволі глибоко пропаганди ідей німецької вищої, незмірної нетакти в політичних виступах, катастрофального недоцінювання з боку націонал-соціалізму психологічного чинника в житті народів, щоби відвернути фашистський ревізіоністичну Італію від табору переможених і кинути її в обійми "антисоціалістичної переможені Франції".

Але сталося! Не будемо подемизувати з історією і думати про те, що було би, колиб і т. д. Подумаємо про те, що з існуючого факту впливає на будучини.

Стверджуємо перш за все, що європейська думка, себто думка всіх отих країн, що хотять мати лише можливість спокійно жити й працювати, є надзвичайно відомою. Як вважало, що небезпечно війни в західній і середній Європі усунути на довший час. Німецький пощастало відбудувати свої міста давній антагоністський фронт.

Возі, на міхах справді сиділа дівчина. Ярунч на хвилю завовав зяв і в рот, коли побачив П. Лонг відлясав в дівчину, не кажучи нічого. Він став роздумувати, як би то зробити дівчині прислугу, щоби зоробити собі її прихильністю.
— Найліше було би виходити її з того неволі, — погадав. — Коби знати, яка сила тягне за сям возом!

— Мене дивує, — сказав гайдуку, — що ваш пан такої доклич не держить коли сиди. Такої, як ся цяця, я не пунств би від себе ні на крок.
— Бо ти, козаче, мав би її дліс себ, — відповів один гайдуку. — Наш пан вже заставити до того. Вона у нього лиши заложини, щоби її батьку зям і нашою паною віддати.

— Ваш пан ще живийши в... де то вилу? — спитав козак, бо не хотів спитати, чи Шубинський також похолодів з всею своєю міліцією.
— Чи липиши в Райфурі? Вже нема його. Він з всею довідкою і з міліцією пішов до свого головного двора в Шубині.
— Сам з міліцією пішов до Шубині і дівчину не взяв з собою? А як її батьку пунствити віддати її? Вас лише дєст...
(Дальше буде).

що французько-італійське порозуміння не тільки наставлене гармати проти Німеччини, як перекинуто міст до Німеччини. В уяві Советів виникає образ Пакту Чотирох, що вони угадували за мертвця, і страшно не хотіли би довідатися про його відродження.
"Длявор Фашиста" прикинуть в числі з 11 січня коротку статтю на тему італійсько-німецької відносин, яку варто нехвалити, бо вона каже стільки на можливість майбутнього розвитку пойді:
"Відомо, — пише італійський часопис, — що італійські часописи дотримували в відношенні до советського режиму об'єктивності у критичній і оцінці внутрішньої політиці у советському Союзі. Навіть з приводу недавніх, жорстоких, надзвичайно кривавих репресій італійська влада, італійська преса дотримувалася об'єктивності. В протилежність такому практичному відношенню італійської преси (тут італійський журналіст тріх раз перебивав: "Попольо д'Італія", з чим і інші часописи висловлювалися дуже сильно з приводу, а сядуже кривавих репресій. Попольо д'Італія, наприклад, написав, що останні злочини більшовицького уряду зводилися до виправдувати всі ті злочини, в яких колись обивчавувалося царський режим (Е. О.), — советська преса не вела кілька місяців веде тривалу кампанію проти Італії фашизму, наполюючи сторони класовими і брехливими школами фашистського режиму, обурюючи його діяння, представляючи внутрішній стан Італії як катастрофічний, віддаючи з голови статистичні дані, що мали би служити підпорою для її твердження. Цю кампанію, що видавалася як незрозумілою, колиб необхідно вивернути нашим читачам диверсія до внутрішньої політики, не можна приняти за відповідальний елемент. Ми найбільш жодити стільки зв'язуються з офіційними органами, що як відомо, суворо контролюються Політичним Бюро Центрального Комітету". Ділі наводиться приклад з "Орловської Газети", що є органом советського міністерства закордонних справ.

З точки погляду наших національних інтересів ми могли би лише радіти, колиб би советські побоювання виправдалися, і французько-італійське порозуміння привело би до наладнання відносин у західній і середній Європі, та до такої можливості західним урядом прихилити більше уваги до того, що відбувається у східній Європі. Інтереси цілого світу вимагають обмеження московського бонапартизму на московському території. Україна і Кавказ мусять знайти порозуміння для своєї визвольної боротьби.

Евген Онанський.
Рим.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ.

Долосувач! Не подавайте дописов таго, що належить до оголошень. Голя в дописі не оголошати концепт, як якусь вставу, а потім писати це доки гайди допис про тесаче. Це може тільки в незвичайних випадках, а не з приводу таких подій як Листопадови чи Шевченкове свято, чи свято в пам'ять героїв, пог. Басарабів і т. п. Це вже відомі справи і тут повинно бути вистачити чимось звичайне оголошення.

ВЖЕ ВИПІЛА З ДРУГОЇ ЧАСТИНА ЛІКНІКА
НЕЧІСТАЯ СИЛА
знаменита комедія в 4 діях.
Написав О. В. Рутковский.
Вступі виступає 7 мужиків.
З 3х зменши 1 парубок.
Ціна за примірник 35 центів.
Замовлення разом з наклеєною листом до редакції.
"СВОБОДА"
81-83 GRAND ST., P. O. Box 346
JERSEY CITY, N. J.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

В ПАМ'ЯТЬ ОЛЬГИ БАСАРАБОВОЇ.

Добігав одинадцятьлітній великої трагедії, яка скоїлася в нашім ріднім краю.

Там, на Янівському цвинтарі у Львові, спочиває вічним сном Ольга Басараба, замучена в жахливий спосіб ворожою рукою.

В одинадцятьлітній її смерті повинні ми, Українці, линнути гадками на її могилу і віддати глибокий поклон тіям великої мучениці за волю Батьківщини.

Повинні ми прислухатись вітрів, що шепотять вітчим дерев над її могилкою і сумно оповідає про терпіння, які вона перенесла за наш поневоленіє нарід.

Ця страшна жертва, ця жалюгідна подія тронула весь український світ! Вона отворила очі нам, Українцям, і заставила нас до діла. Смерть покійної Басарабової це був удар, який ударив на тривогу, а заразом збудив усе наше жіноцтво і вивав до боротьби з насильством.

В пам'ятний день 13-го лютого повинні ми подинути думками в понору тюремну келю, де вона лежала сама — хора, побита, зневажена. Повинні ми віддати весь її біль з захопленою глибокою в серці, що за те все належить ворогам віддати. В доказ пошани і відчуття терпіння і смерті Ольги Басарабової ми, члениці 16 відділу У.У.А. в Дніпрі, влаштуємо в лютий величавий концерт та думаємо, що жіноцтво інших громад піде цим самою дорогою пошани нашої народної мучениці, що покладає своє життя на жертвенність нашої Великої Національної Ідеї.

Ю. М. Шустакевич,
секр. 16 від. «Союзу Українок».

ПОСМЕРТНА ЗГІДКА.

Дня 26 грудня м. р. помер Іван Дроботий, член У. Н. С. від 198. Проїжджій, Н. П. Покійний похоронив у Вільков Мазовецьких, пов. Рава Руска, Західна Україна. Проживав в Америці 21 літ. Був вірним членом і добрим та дбайливим членом для своєї родини в краю.

Не мав тут нікого з родини крім пасербиці. Був вірним тому, що був вірним своєму народові і своїй церкві. Ніколи не відмовив жертви на народні цілі. Тому заслуговує собі на такий похорон, якого тут не справлено ще нікому іншому. Дякую Головному Урядови У. Н. Союзу за шкере виплати померлого в сумі \$250, як і дякую тим, що брали ширшу участь у похороні.

Земля моєю пером!

О. Д. Микитак.

Советський гумор.

У большевіцькі люди кленуть так:

— Стий, раба! Бодай тебе колектив забрав!

Червоноармієць приїхав на відпустку до села й показує людям новий советський гроб.

Селяни шапки зняли, а він хреститься.

— Чого хреститься? — питає червоноармієць. — Таж це советський гроб.

— Та воно правда, що советський, а це церковного срібла.

Щире побачення.

Суворий директор виходить із бора мовчки. На своїх стопах залишає він листок парюру з великими буквами: «Я на цвинтарі».

Коли вернувся, застав записку своїх урядовців: «Земля тобі пером».

— Що ти, Іванко! закопавши радиком шийку?

— Бо я хочу, щоб виростало в неї нове дерево.

ЦЕРКОВНА ПРОБЛЕМА В НІМЕЧЧИНІ

(ВУНІ) Терешіна особлива спричинена справами і процесами переважно політичного порядку; безсторонній, незалежний у політичній збалансованості, мусить обмежити до зусилля сил, що тепер пробують розв'язати цю проблему, та ідей, що ними визначені лінії фронтів у змаганні встановити нове, згідне з новим правно-державним станом, відношення між державою і церквою.

Націонал-соціалістична правно-державна доктрина оперта на принцип «тоталітарності» держави. «Тоталітарність» — це абсолютна повнота влади над усіма проявами громадського буття нації.

Віросповідання, як жиневування, об'єднання громадян держави, що в жиневуванні зв'язками — ставлять поза обсягом влади держави, творять вилучення у засаді тоталітарності. Погодити принцип тоталітарності із принципами, що на них побудована католицька і протестантська церква в Німеччині, є суттєвою проблемою.

Розв'язка нелегка, але не неможлива. Можлива тому, що, як і в останніх часах запевняли найбільші міродатні держави, держава не хоче вмишуватись у догматичні справи церков. Релігійна субстанція церков має заперечувати недотриманість; річ діє лише про наладнання співпраці між церквою як організацією вірних, які є заразом громадянами держави, і державою.

Низка дальших, не так мови противників, як у значній мірі, неперозумінь, виростає в змаганні створити новий морально-етичний світогляд. Кожда з попередніх національних революцій у західній Європі — англійська, французька, італійська — здобувала й закріплювала свій стан посідання в ідейній обсягу новими морально-етичними принципами. Цього соціалістичного закону не можна обійти й революція націонал-соціалістична. Її ідеологія будує новий світогляд на відомій расовій теорії; сама по собі ця теорія в кожному разі не менше обоснована, як теорія Юма й Руссо про рівність усіх людей, як доктрина італійської революції 1922 р. про корпоративізм, як єдино пра-

вильний соціальний лад. Із сім'ю трима доктринами християнської церкви по початкових неперозуміннях погодилася. Можна гадати, що й компроміс із німецькою національно-революційною доктриною не дасть на себе довго чекати.

Одна третина (кругло 33%) населення Німеччини (кругло 66 мільйонів) належить до католицької церкви; трохи менше як дві третини — до протестантських церков. Кругло 3% припадає на різні секти й Мойсееві віросповідання. Католицька церква скомпозована, протестантська віросповідання зорганізоване в 28-ох краєвих церквах («Ляндескірхен»). Поширення католицької церкви визначено: в площині релігійно-догматичної можливості уступок виключена, але держава й не вимагає жадних роду уступок. Конфікти, як їх мала католицька церква від 30 січня 1933, були конфліктами між нею й радикалістичними елементами націонал-соціалістичної партії. Тому ці конфлікти мали епізодичний характер. В площині церковно-організаційній іде про погодження потреб і змагань церков з вимогами тоталітарної держави. Як уже сказано, це справа можлива до наладнання.

Багато більше скомпозована проблема протестантських церков, хоч і тут держава не посягає по релігійну субстанцію. 28 краєвих церков, це залишок розбиття Німеччини по Вестфальському мімі 1648 р. на сотню ніби незалежних державок, ба залишок це реформації. В революції Лютера проти Риму на боці реформаторів сталися уряди німецькі князі. Але Лютерова церква заразом по визволенні зпід влади Риму пошла під владу союзників — урядів володарів і признала це конвенцією й до сьогодні признає владу держав над церквою. Кожночасний володар даної урядової держави був і «сумус епископ» своєї «Ляндескірхе».

Націонал-соціалізм поклав собі за завдання, і переводить в життя, остаточне зєдинення Німеччини. Уряди держав фактично вже не існують, держави страляють рацію існування й церкви поодинокіх бунтів урядів держав чи країн. Та проте заходи державної вла-

ди об'єднати поодинокі краєві церкви в одну державну церкву — «Ляндескірхе», викликають спротив серед прихильників краєвих церков. Спротив був мотивований аргументами догматичного характеру, тому, що рівнобіжно з уніфікаційними змаганнями держави йшли змагання деяких кругів націонал-соціалістичної партії погодити релігійні засади з доктринами націонал-соціалізму. Щодо релігійних засад, позиція протестантизму сильна, щодо уніфікації слаба: нема властиво підстави відмовлятися націонал-соціалістичній доктрині Німеччини того, що продовжити чистоту ідеї догматично признавалося водораздур урядів німецьких держав.

Слабкість протестантизму ще й у тому, що лише частина його приймає участь у спорі з державою за об'єднання. Це та ж сама «Бекетніскірхе», яка, що правда, об'єднує дотепер більшість німецьких протестантів. Сильна меншість, об'єднана у всемісній організації «Дойче Крістен», стоїть на біч уніфікаційних змагань до державного епископа Мілера.

Продовж останніх двох років протестантизм відколовся ще одна група т. зв. «Дойче Гавенсбегунг». Вони пропонували шлюхотий розрив із християнством й творити нове віросповідання, сперт на перших расовій германській етиці. Число прихильників цієї групи менше, тепер кругло сто тисяч; тим в церковних спорах останніх часів вона не відіграє поважних ролі.

Згадано також невеличку групу протестантів, що схилились до католицизму. Проводить її проф. Тіме. Чисельний стан цієї групи невідомий, організаційно вона не оформлена.

Справа наладнання компромісу між державною доктриною націонал-соціалізму й церквою в правильній площині вимагає довшого часу й догнаних обставин, тому властиво цієї справи досі не поручувало у всій ширині. Справа уніфікації протестантських церков у площині державно-територіальній показувалася також трудною.

Низка спроб урядів у цьому напрямі скінчилися в жовтні м. р. уступленням д-ра Егера, що, назначений міністерством віросповідання на «Рехтсвальтера» протестантської державної церкви, пробував перевести уніфікацію в життя. Дімісія

д-ра Егера спричинила обставинами зовсім нецерковного характеру: боротьба, яку він вів, властиво кажучи — мусів вести, об'єднувала політику Німеччини як внутрішню, так на зовнішню.

Трудно сказати напевно, що ця боротьба буде в догнаний час відновлена; немешко до нас промовляє за те, що в церковно-віросповідальній площині уряд націонал-соціалістичної революції лишиться на становищі Фридриха Великого.

Вільно кожному спасати свою душу, як йому подобатиметься. Таке становище зняв уряд по димісії д-ра Егера. В такому разі наладнання зв'язків між церквою й державою лежало у площині не співпраці, а своєрідного обстоювання «нолі ме тангере!» («не торкай мене!»).

КОМИТЕТ ОБ'ЄДНАННЯ ТА ПРОГРЕС.

Париж. (Офіорн). — Висловлювання Франції та особливо французької преси провісний через утчу сльського населення до державного епископа Мілера.

Продовж останніх двох років протестантизм відколовся ще одна група т. зв. «Дойче Гавенсбегунг». Вони пропонували шлюхотий розрив із християнством й творити нове віросповідання, сперт на перших расовій германській етиці. Число прихильників цієї групи менше, тепер кругло сто тисяч; тим в церковних спорах останніх часів вона не відіграє поважних ролі.

Згадано також невеличку групу протестантів, що схилились до католицизму. Проводить її проф. Тіме. Чисельний стан цієї групи невідомий, організаційно вона не оформлена.

Справа наладнання компромісу між державною доктриною націонал-соціалізму й церквою в правильній площині вимагає довшого часу й догнаних обставин, тому властиво цієї справи досі не поручувало у всій ширині. Справа уніфікації протестантських церков у площині державно-територіальній показувалася також трудною.

Низка спроб урядів у цьому напрямі скінчилися в жовтні м. р. уступленням д-ра Егера, що, назначений міністерством віросповідання на «Рехтсвальтера» протестантської державної церкви, пробував перевести уніфікацію в життя. Дімісія

Не подібний до себе.

— Я зустріну сьогодні кума Михайла — зовсім не подібний до себе.

— Що? Може борода заплуталась?

— Ні, але був зовсім тверезий.

ВСТАВАЙТЕ!

Вставайте, готуйтеся, ранок недалеко!

Уже спалахнули досвітні вогні.

Щоб бути готовим на бенкет великий.

Який зготовили кріпаві царі.

Люди! — Деж ти люди?... Мов постанали,

Немов зирі люті кровю опіяні:

Людей, братів своїх, мучать і мордують.

А людського горі вони, знать, не чують...

А що світ на те? Мов не бачить того.

Скільки горі й муки, скільки вчинив злого.

Навіч лиха много, страти і руїни.

Коли припечатав долю України.

Вже терпіння зневажа переробила міра.

Завзятаї осталося, в свої сили віра.

Того нам не видурть ніякі тортури!

Задорожте в основнах тюремній мури!

І почнете бенкет, аж леко здригнеться.

По цілій Україні слава понесеться.

Тим лицарям слави, що життя віддали.

Тим лицарям України його жертвували.

Встане Воля наша, краший час настане.

Пропадє неволі, пропадуть тирани.

І виметє сміття зі своєї хати.

Щоб нам було краще господарювати.

К. Маланчукова.

ШКІЛЬНІ КНИЖКИ

КОТРИ МОЖНА НАБУТИ В КНИГАРНІ «СВОБОДИ»:

Перша Книжечка (Буквар), П. Матвійчука	40 ц.
Друга Книжечка (Читанка для II класу), М. Матвійчука	45 ц.
Третя Книжечка (Читанка для III класу), М. Матвійчука	46 ц.
Четверта Книжечка (Читанка для IV класу), М. Матвійчука	75 ц.
Коротка Історія України, І. Крип'якевича	50 ц.
Мала Історія України, І. Крип'якевича	15 ц.
Початкова Географія, з багатьма малюнками і картами, написав Степан Рудницький	75 ц.
Малі Катехізми християнсько-католицької релігії, уложив о. Іван Рудович	35 ц.
Біблійна Історія, старого і нового завіта, о. д-ра Ярослава Левчицького	85 л.
Шкільний Співачник, Г. Колесса	75 ц.
Співацький для дітей дошкільного та шкільного віку, зладив М. Гайворонський	35 ц.
Збірник Народних Песень в укладі на три голоси для ужитку шкільних хорів. Зладив Філарет Колесса	25 ц.
Співацький, збірничок пісень на два голоси для шкільної молоді. На весняне свято пісні. Зладив Ф. Колесса	15 ц.

Замовлення разом з належністю слати до:

«СВОБОДА»
81-83 GRAND ST. (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

Жінка папаста Айзенгушта буда дуже побожна, одначе нетарна. Закликала спати, здіймала по черзі: волюсь, бюст і т. д. Чоловік її раз у дискусії над безсмертністю сказав:

— Найкращим доказом безсмертності є моя жінка. Як їде спати, кладе до ліжка лише свою безсмертну душу.

— Панове генгстери, пустіть мене, оставлю вам у застав моє наречену аж до часу, поки не вернуся з окупом!

— Ані нам не сниться! В печері сидять уже дві наречені, яких не відібрати!

згодилася, що потайки прийме Гроздана, як лише бабуся порадить в короля вужів і приготувати свої чари.

Таке й подібне це багато оповідає я, а Герліца слухала цікаво. Тимчасом смеркалося, тіни поклалися в лісі під берестами.

— Та вже пора їти додому, Герліце, — кажу я.

— Завтра скажу тобі, що сказав король зміїв. Прийди до джерела!

Герліца встає, всю дорогу їде задумавшись. Уявляв їй об'яву й, а вона прошептала: «А скажмені, Озрені, чи вони все будуть кохатися?»

На другий день прийшла Герліца до джерела. Я оповідав далі:

Чарівнице Домуле, сказав король вужів, я знаю, чого ти приходиш. Я дивився криз ведмежий череп у нутрощі вовулаки й їде довідався. Ти нічого не відієш, коли не вилікуєш моїх відважних воїнів: зложу гадюку і відважну піскову гадину. Тяжкі рани завдали їм двоножні вужі.

Чарівниця Домула взяла чародійного зілля та варила його три темні ночі в глиняному горшку. Потім принесла цей лік королеві вужів для його воїнів.

Та як ці сміливі видужали, король закликав до тебе Домулу та сказав:

— Слухай, що тобі скажу, чарівнице Домуле! Ти вратувала моїх воїнів: ти твої Гроздан і Гроздана хай вічно кохаются!

Так сказав король вужів і зник. А Гроздан і Гроздана відтоді стали невиди для кожного в селі. Одна чарівниця Домула могла бачити їх.

Князь Терпимир помер із жалю, а його дочка та Грозданова мати плакали гіркою за Грозданом.

Герліца схилила голову мені на груди та слухала. Ми нічого не говорили. Лісовий потік журчав по камінях.

Нарз Герліца зірвалася, почервоніла, поблідла. На краю скелі стояв вийтв Юра та злобно сміявся, викиривши зуби.

(З сербської мови переклав М. Н.).

Гамза Гумо.

ГРОЗДАН І ГРОЗДАНА

Я пізно пробудився. Крівавий сонячний промінь вертить мені очі. Коник-стрибунчик цвірякають у листю. Снеє більше — я в ліс. У пригнущений тліш падають удари ножа.

В долину роздотався удари ножа. Нічого, думаю собі. Герліца почує та знайде в лісі! Гильки падають і крикують перестало. Перестало. Долина сіглась. Потім замекала Бара, коза. Приходить Герліца.

— Ось тут маєш гауза, Герліце!

Вона лише всміхається.

— Герліце, заспівай мені?

Так, заспівай. Та сьогодні не може. Її мати ще хора.

Сідаємо під берестом і слухаємо цвіряння коник-стрибунчиків. Герліца робить панхоу, Бара хрупає, а я оповідаю: Говорю багато про життя в місті, та Герліца не хоче вірити мені.

— Ти все те відумав, — каже вона та сміється соромливо.

Я присуваюся ближче, а вона робить панхоу зовсім у протилежний бік, так збентежилася. Обіймаю її. Гачки дзвонять. Герліца прижмурила очі, опала.

— Правда, Герліце, ти вже не боїшся мене? Правда?

О ні, Вона не боїться, це каже її усмішка криз на-пів прижмури очі.

Цідулю її. Дріжить наче сполохана пташина.

— Герліце, отвори очі! Хочу бачити їх! — кажу. Вона отвірає. Ясний усім пробивається з них.

Тишина царить. Чуємо, як б'ються наші серця.

Потім встаємо.

— Герліце, ти знаєш що такий Гроздан і Гроздана? — питаюся, бо саме те прийшло мені на думку. — Гроздан і Гроздана — вони вчорішні любилися. Розповісти тобі це? Так? Ну, то сидь біля мене та слухай.

І я оповідаю:

